

Elena Messner

PUBLIKATIONEN

HERAUSGEBERSCHAFT

Wissenschaftlich:

Messner, Elena / Rahofer, Antonia (Hg.): Zwischen dort und hier. Acht Annäherungen an die zeitgenössische bosnische Prosa, Innsbruck: Studia 2010

Sara Bernasconi / Elena Messner (Hg.): Re/Visions. Narrationen und Konstruktionen von Identität/Nationalität/Geschichte in Bosnien und Herzegowina, Kroatien und Serbien im 20. und 21. Jahrhundert, In: http://www.kakanien.ac.at/beitr/re_visions, 2013 [Online-Publikation der Beiträge zur Zukunftswerkstatt 2008-2011]

Literarische Anthologien:

Messner, Elena / Schörkhuber, Eva (Hg): Aus allen Richtungen. Karlsplatzierungen, Wien: Sonderzahl, 2015 (Band 3 der Reihe „Texte im Ohr. Stadt vor Augen“)

Dies. (Hg.): Verwegenes Pflaster. Museumseinquartierungen, Wien: Sonderzahl, 2013 (Band 2 der Reihe „Texte im Ohr. Stadt vor Augen“)

Dies.: Mit allen Wassern. Donaukanalisierungen, Wien: Sonderzahl, 2012 (Band 1 der Reihe „Texte im Ohr. Stadt vor Augen“)

MONOGRAPHIEN

Wissenschaftlich:

Messner, Elena: Postjugoslawische Antikriegsprosa. Eine Einführung, Wien: Turia und Kant, März 2014 [Drucklegung gefördert von der Österreichischen Forschungsgemeinschaft]

Literarisch:

Messner, Elena: Das lange Echo. Roman. Wien: Edition Atelier, 2014

WISSENSCHAFTLICHE AUFSÄTZE

In Vorbereitung: Beitrag zu Thema: Rechtskonservative Vergangenheitsentwürfe im öffentlichen Diskurs rund um das Gedenkjahr 2014 in Österreich und Deutschland; Publikation für den Band: „Was wäre wenn? Alternative Gegenwarten und Projektionen in die Zukunft um 1914“ (Projekt des

Goethe-Instituts in Prag in Zusammenarbeit mit dem Tschechischen Institut für Zeitgeschichte, gefördert vom Auswärtigen Amt), Herbst 2015

In Vorbereitung: Beitrag für den englischsprachigen Band *After the Wars. Narrations, Memories and Challenges of the Wars in Ex-Yugoslavia*, edited by Miranda Jakiša und Heike Karge

Trashing (ethno-)nationalism. Writing about the war in contemporary Bosnian literature, In: Éamonn O Ciardha and Gabriela Vojvoda-Engstler (Hg.): *Bridging divisions*, London: Routledge 2015/2016

Literature and (Ethno-)Nationalist Narratives in the (Post-)Yugoslav Region, In: Hermann Blume, Christoph Leitgeb, Michael Rössner (Hg.): *Narrated Communities – Narrated Realities. Narration as Cognitive Processing and Cultural Practice*, Brill/Rodopi 2015

David Albaharis *Belgradroman Gec i mejer* [Götz und Meyer], In: *Yearbook of the Association for European-Jewish Literature Studies 2015*, Berlin: De Gruyter, S. 293-305

Neue slowenische Prosa, In: *Literatur und Kritik*, Salzburg: Otto Müller Verlag, Mai 2015, S. 32-40, gemeinsam mit Dominik Srienc

Das postjugoslawische literarische Feld zwischen Integration und Desintegration. Eine kleine Bestandsaufnahme, In: *Kakanien revisited*, http://www.kakanien.ac.at/beitr/re_visions/EMessner1/pdf, 2013

Postjugoslawische Exil- und Migrationserzählungen, In: Leitgeb, Christoph (u.a.): *Zwei- und Mehrsprachigkeit in der Literatur und Kultur Zentraleuropas*, Wien: Präsens-Verlag 2012

“Literarische Interventionen“ deutschsprachiger Autoren und Autorinnen im Kontext der Jugoslawienkriege der 1990er, In: Carsten Gansel u. Heinrich Kaulen (Hg.): *Kriegsdiskurse in Literatur und Medien nach 1989*, [Deutschsprachige Gegenwartsliteratur und Medien 8], Vandenhoeck & Ruprecht 2011

Rezeptionsmodelle in Milan Kunderas Roman *L'Immortalité*, In: *Arcadia. Zeitschrift für vergleichende Literaturwissenschaft*, Berlin / New York: Walter de Gruyter 2010

Entwürfe eines Mikroplans. Der belagerte Stadtraum in der Prosa Alma Lazarevskas. In: Messner, Elena / Rahofer, Antonia (Hg.): *Zwischen dort und hier. Acht Annäherungen an die zeitgenössische bosnische Prosa*. Innsbruck: Studia 2010

Utopien von Liebeslust und Lebensglück - Gewalt- und Machtdiskurse in ausgewählten, literarischen Konzeptionen der Libertinage, In: Ballhausen, Thomas/Krenn, Günther (Hg.): *Schutzverletzungen*, Verbrecher Verlag 2009

Jugoslawischer Untergrund. Inszenierungen des filmischen und literarischen Kriegsraums. In: Ballhausen, Thomas (Hg.): *Die Logistik der Verführung. Eine Ringvorlesung zur Räumlichen Dimension in Literatur und Film*. Graz: Sequenzen – Beiträge zu Bild [Sound & Text 1] 2009

Protokolle eines Zerfalls: Aspekte der postjugoslawischen Exilliteratur, In: Alexandra Millner, Helga Mitterbauer und Katharina Scherke (Hg.): *Kulturwissenschaftliches Jahrbuch „Moderne“*, Graz 2009

Unerhört / Überhört: Akteure des literarischen und gesellschaftspolitischen Lebens im Spannungsfeld der Jugoslawienkriege (gemeinsam mit Antonia Rahofer), In: *Kakanien revisited*, http://www.kakanien.ac.at/beitr/emerg/EMessner_ARahofer1.pdf, 2008

Die Frage der Südslawistik/Jugoslawistik/Serbokroatisch nach 1991, In: *Kakanien Revisited*, <http://www.kakanien.ac.at/beitr/wende/EMessner1.pdf>, 2008

WISSENSCHAFTLICHE REZENSIONEN

Postjugoslawische Erinnerungskulturen, Rezension v. Kuljić, Todor: Umkämpfte Vergangenheiten. Die Kultur der Erinnerung im postjugoslawischen Raum. Übers. v. Margit Jugo, Sonja Vogel. Berlin: Verbrecher Verl. 2010, In: <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner7>

Kriegsnarrative im 20. und 21. Jahrhundert: Rezension v.: Borissova, Natalia/Frank, Susi K./Kraft, Andreas (Hg.): Zwischen Apokalypse und Alltag. Kriegsnarrative des 20. und 21. Jahrhunderts. Bielefeld: transcript 2009, In: <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner6.pdf>

Der Jugoslawienkrieg, Geschlecht und Erinnern, Rezension v.: Kobolt, Katja: Frauen schreiben Geschichte(n) – Krieg, Geschlecht und Erinnerungen im ehemaligen Jugoslawien. Klagenfurt/Celovec: Drava 2009, In: <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner5.pdf>

Eine Werkzeugkiste zu den Jugoslawienkriegen. Rezension v.: Sexl, Martin/Gisinger, Arno: Hotel Jugoslavija. Die literarische und mediale Wahrnehmung der Balkankonflikte. Innsbruck: StudienVerlag 2008, In: <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner4.pdf>

Einblicke in eine serbische Literatur, Rezension von: Wehr, Norbert: Schreibheft. Zeitschrift für Literatur 71. Unter Mitw. v. Peter Handke. Essen: Rigodon 2008, In: <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner3.pdf>

Mediale Spurensicherungen der Kriege in Jugoslawien, Rezension v.: Beganović, Davor/Braun, Peter (Hg.): Krieg sichten. Zur medialen Darstellung der Kriege in Jugoslawien. München: Fink 2007, In: Kakanien revisited, <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner2.pdf>

„Ein nettes Buch mit netten Bildern“ – Reiseführer in eine Elendssiedlung. Rezension v.: Lorenz Aggermann/Eduard Freudmann/Can Gülcü: Beograd Gazela: Reiseführer in eine Elendssiedlung, Drava, Klagenfurt 2008, In: Kakanien revisited, <http://www.kakanien.ac.at/rez/EMessner1.pdf>

LITERATURKRITIK (AUSWAHL):

Online publiziert im Buchmagazin des Literaturhauses Wien (www.literaturhaus.at) zu österreichischer Gegenwartsliteratur), u.a. Rezensionen zu Texten von

- Hilde Schmölzer, Waltraud Mittich, Egid Gstättnner, Christoph Brändle, Martin Kolozs, Maria E. Brunner, Lissy Pernthaler, Hans Augustin, Paul Divjak, Kurt Palm, Ernst Brauner, Ilse Helbich, Anna Elisabeth Mayer, Reinhard Wegerth, Evelyn Schlag, Elfriede Jelinek, FM4-Wortlaut Anthologie, Lilian Bader, Hugo Bettauer; Katarina Tiwald, Elisabeth Schmidauer, Hugo Ramnek, Barbara Frischmuth;

Online publiziert auf Textfeld südost (www.textfeldsuedost.com) zu südosteuropäischer Gegenwartsliteratur):

- Interview mit dem Autor Svestislav Basara anlässlich der deutschen Übersetzung des Romans „Die Verschwörung der Fahrradfahrer“
- Besprechung von Edo Popović: Die Spieler
- Rezension von Aleksandar Hemon: Lazarus

- Interview mit Dragan Velikić (gem. mit Eva Schörkhuber)
- Gespräch mit Jan Krasni anlässlich des Erscheinens der Literaturzeitschrift Podium mit dem Themenschwerpunkt zu serbischer Literatur 2009
- Gespräch mit Barbara Marković (gem. mit Eva Schörkhuber)
- Interview mit Tihomir Brajović
- Kulturwissenschaftlicher Essay zu Miljenko Jergović: Freelander;
- Interview mit dem Autor Srđan Tešin
- Rezension von Annemarie Türk (Hg.): Briefe aus Belgrad
- Interview mit der Lyrikerin Snežana Minić
- Interview mit Karl Markus Gauß
- Besprechung von David Albahari: Der Bruder

ÜBERSETZUNGEN

In Buchform

- Alma Lazarevska: Tod im Museum für Moderne Kunst. Erzählungen; Drava-Verlag, 2012
- Tešin, Srđan: Durch Wüste und Staub, Roman; Drava-Verlag, 2012; Aus dem Serbischen
- Team-Übersetzung gem. mit Urška P. Černe, Matthias Göritz, u.a.: Pahor, Boris: Geheime Sprachgeschenke; und Die Verdunkelung. Die Romane erschienen im Verlag Hermagoras, 2009; Aus dem Slowenischen
- Jährlich Übersetzung von Kurztexten aus dem Slowenischen und Serbischen/Kroatischen für die Reihe „Texte im Ohr, Stadt vor Augen“ (Sonderzahl Verlag)

In Zeitschriften

- Roman auszugsweise von Goran Vojnović, in: Literatur und Kritik, Mai 2015, S. 30-45, aus dem Slowenischen
- Dragan Aleksić: Putins Njet, Berliner Tageszeitung, Berlin, 25.02.2013, Aus dem Serbischen
- Übersetzung und Kommentar: Zeitgenössische Comics aus Serbien und Bosnien-Herzegowina; für Triëdere. Zeitschrift für Theorie und Kunst 1/2012 (Schwerpunkt „Art moyen & yuma: Spezifische Potentiale des Comics“)
- Dejan Čančarević, Auswahl an Lyrik; für das Projekt „Literaturen im Fluss“ des Netzwerkes HALMA, Aus dem Serbischen, 2011
- Anakiev, Dimitar: Hommage an das demokratische Filmschaffen, Interview mit Dimitar Anakiev Kurzbeschreibungen von sechs Dokumentarfilmen von Anakiev; März 2009, Aus dem Slowenischen